Espediente zk./Nº Expediente**:** 2021IUBA0003
Gaia/Asunto**:** 2021/03/25ko ohiko Udalbatzarra bilkura telematikoa / Pleno ordinario telemático del 25/03/2021
Eskatzailea/Solicitante**:** ERRENTERIAKO UDALA **NAN(IFK)**/DNI(NIF): P2007200E

Udalbatzak 2021ko martxoaren 25an eginiko ohiko bilkura telematikoari dagokion akta.

2021eko martxoaren 25eko 18:30ak zirela, modu telematikoan (martxoaren 31ko 11/2020 EDLk 7/1985 Legeko 46. artikuluan sortutako 3. atal berriak xedatutakoaren baitan), lehenengo deialdian eta Aizpea Otaegi Mitxelena Alkatearen esanetara (EH Bildu Orereta/Errenteria), ondoko zinegotziak elkartu dira, guztiak espainiar lurraldean kokatuak:

EH Bildu Orereta/Errenteria

- Alazne KORTA ZULAIKA
- Itziar OSTOLAZA GALDOS
- Eñaut GRACIA IBARRA
- Bernar LEMOS TABERNA
- Garazi LOPEZ DE ETXEZARRETA AUZMENDI
- Eneko DEL AMO JIMÉNEZ
- Jose Ramon GURRUTXAGA ZUBIZARRETA
- Iñaki QUERALT COIRA

Euskal Sozialistak/Socialistas Vascos (ES-SV)

- Jose Angel RODRIGUEZ MEDINA
- Isaac PALENCIA CABALLERO
- Joseba ECHARTE MARTÍN

Acta de la sesión ordinaria de Pleno telemático de la Corporacion celebrada el día 25 de marzo de 2021.

Siendo las 18:30 horas del día 25 de marzo de 2021, en sesión telemática (de acuerdo con lo dispuesto en el nuevo apartado 3 del art. 46 de la Ley 7/1985 introducido por la Disposición Final 2ª del Real Decreto Ley 11/ 2020 de 31 de marzo), se reúnen en primera convocatoria, bajo la presidencia de La alcaldesa Aizpea Otaegi Mitxelena (EH Bildu Orereta/ Errenteria), las y los siguientes Concejalas y Concejales radicados en territorio español:

EH Bildu Orereta/Errenteria

- Alazne KORTA ZULAIKA
- Itziar OSTOLAZA GALDOS
- Eñaut GRACIA IBARRA
- Bernar LEMOS TABERNA
- Garazi LOPEZ DE ETXEZARRETA AUZMENDI
- Eneko DEL AMO JIMÉNEZ
- Jose Ramon GURRUTXAGA ZUBIZARRETA
- Iñaki QUERALT COIRA

Euskal Sozialistak/Socialistas Vascos (ES-SV)

- Jose Angel RODRIGUEZ MEDINA
- Isaac PALENCIA CABALLERO
- Joseba ECHARTE MARTÍN

- Yosleidy CristIna FERRERA CEDEÑO

- Iñaki RUIZ ALONSO

- Montserrat LUIS CANO

EAJ-PNV

- Maite PEÑA LÓPEZ

- Elixabete MURUA MINDEGUIA

- Garbiñe OYARBIDE IRURETAGOYENA

Elkarrekin Errenteria

- Ion COLLAR RIOSECO

- Maite GARTZIA ONTIVEROS

- José Manuel FERRADÁS FREIJO

Bertan dago, egintza fedatzeko, Nagore Sarasola Otermin Idazkaria.

Era berean, bertan dago Irune Soto Cotorro udal Kontuhartzailea.

----

1. Udalbatzak 2021eko otsailaren 23an eginiko ohiko osoko bilkurari dagokion bideo-akta, egoki bada, onartzea.

Oharrik gabe onartu da.

2. Ondorengo ebazpenen berri ematea: Alkatetzarenak eta Zinegotzi-ordezkarienak, 2021eko 401 zk.tik 703 zk.ra, (biak barne) eta Tokiko Gobernu Batzordearenak.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

- Yosleidy CristIna FERRERA CEDEÑO

- Iñaki RUIZ ALONSO

- Montserrat LUIS CANO

EAJ-PNV

- Maite PEÑA LÓPEZ

- Elixabete MURUA MINDEGUIA

- Garbiñe OYARBIDE IRURETAGOYENA

Elkarrekin Errenteria

- Ion COLLAR RIOSECO

- Maite GARTZIA ONTIVEROS

- José Manuel FERRADÁS FREIJO

Asiste y da fe del Acto La Secretaria Nagore Sarasola Otermin.

Igualmente asiste La Interventora Municipal Irune Soto Cotorro.

----

1. Aprobación en su caso de la videoacta correspondiente a la sesión ordinaria del 23 de febrero de 2021.

Se aprueba sin observación alguna.

2. Dar cuenta de Resoluciones de la Alcaldesa y de Concejales Delegados, números 401 al 703 (ambos incluidos) y de la Junta de Gobierno Local.

El Pleno queda enterado.

3. Egiari Zor fundazioak aurkeztutako mozioa, motibazio politikoko indarkeriaren testuinguruan giza eskubideen urraketak jasan dituzten biktimei laguntzeko.

Ondoko mozioa irakurri da:

"Mozioa, motibazio politikoko indarkeriaren testuinguruan giza eskubideen urraketak jasan dituzten biktimei laguntzeko, biktima horien erreparazioa eta aitorpena tramitatzeko, uztailaren 28ko 12/2016 Legea aldatzen duen apirilaren 4ko 5/2019 Legean oinarrituta.

Egiari Zor Fundazioak honako proposamen hau aurkezten dio Errenteriako Osoko Bilkurari, eztabaidatu eta bozka dezan:

MOZIOA

Zioen azalpena

Egiari Zor Fundazioa 2012. urteaz geroztik ari da lanean Estatuak eragindako edo sustatutako indarkeriak jasan dituzten biktimen eskubideen alde. Fundazioa osatzen dute erailak izan ziren pertsonen senitartekoek, eta zaurituak edo torturatuak izan ziren pertsonek.

2019ko irailaren 27an epea zabaldu zen giza eskubideen urraketen biktimak apirilaren 4ko 5/2019 Legearen babespean aitortzeko eskaerak aurkezteko. Lege horrek aldatu egin zuen uztailaren 28ko 12/2016 Legea, Euskal Autonomia Erkidegoan 1979 eta 1999 bitartean izandako motibazio politikoko indarkeriaren testuinguruan giza eskubideen urraketak jasandako biktimei errekonozimendua eta erreparazioa ematekoa.

Legearen helburua honakoa da: funtzionario

3. Moción de apoyo a las víctimas de vulneraciones de derechos humanos en el contexto de la violencia de motivación política, presentada por Egiari Zor.

Se da lectura a la siguiente moción:

"Moción de apoyo a la las víctimas de vulneraciones de derechos humanos en el contexto de la violencia de motivación política para la tramitación de su reparación y reconocimiento en base a la LEY 5/2019, de 4 de abril, de modificación de la Ley 12/2016, de 28 de julio.

Egiari Zor Fundazioa presenta al Pleno de Errenteria para su debate y votación la siguiente

MOCIÓN

Exposición de motivos

Egiari Zor Fundazioa trabaja desde el año 2012 a favor de los derechos de las víctimas que han sufrido las violencias practicadas o auspiciadas desde el Estado. Conforman la Fundación familiares de personas que han sido asesinadas y personas que han sido heridas o torturadas.

El 27 de septiembre de 2019 se abrió finalmente el plazo para presentar las solicitudes de reconocimiento de víctimas de vulneraciones de derechos humanos, amparadas por la LEY 5/2019, de 4 de abril, de modificación de la Ley 12/2016, de 28 de julio, de reconocimiento y reparación de víctimas de vulneraciones de derechos humanos en el contexto de la violencia de motivación política en la Comunidad Autónoma del País Vasco entre 1978 y 1999.

Una Ley que tiene como objetivo: reconocer a

publikoek beren eginkizunetan edo beren eginkizunetatik kanpo eragindako giza eskubideen urraketen biktimak aitortzea; taldean edo modu isolatuan, indibidualki eta kontrolik gabe jarduten zuten partikularrek eragindako eskubide urraketak aitortzea; eta, urraketa horien ondorioz, pertsonen bizitzan edo osotasun fisiko, psikiko, moral edo sexualean izandako eraginak aitortzea.

víctimas de vulneraciones de derechos humanos producidas por personal funcionario público en el ejercicio de sus funciones o fuera del ejercicio de sus funciones; o bien particulares que actuaban en grupo o de forma aislada, individual e incontrolada; y que, como consecuencia de esas vulneraciones, se haya causado una afección a la vida o a la integridad física, psíquica, moral o sexual de las personas.

Laburki esanda, Legearen bidez aitortza jaso dezakete 1979tik 1999ra bitartean estamentu ofizialek praktikara eramandako edo sustatutako biolentziek EAEn erraildako, torturatutako edo larriki zauritutako pertsonek (edo urraketaren unean EAEn bizi zirenek).

Es decir, pueden ser reconocidas aquellas personas asesinadas, torturadas o gravemente heridas en la CAV (o que estuvieran domiciliadas en la misma en el momento de la vulneración) por violencias auspiciadas o organizadas desde estamentos oficiales entre los años 1978 y 1999.

Ehunka dira, milaka ziurrenik, denbora tarte horretan Estatuak praktikara eramandako giza eskubideen urraketak jasan zituzten pertsonak, eta aipatu legearen babesean aitortuak izateko egin beharreko kudeaketa ez da erraza.

La realidad es que, son cientos, incluso miles, las personas que han sufrido vulneraciones de derechos humanos por parte del Estado durante este periodo, y la gestión a realizar para ser reconocidas al amparo de la mencionada Ley no es sencilla.

Biktima izaera aitortzeko eskaera egiten duten pertsonek eskabidea aurkeztu behar dute. Hori euskadi.eus atarian elektronikoki bete dezakete, edo, bestela, eskabide-eredu normalizatua egoitza elektroniko horretan bertan deskargatu eta Eusko Jaurlaritzaren Zuzenean zerbitzuko edozein bulegotan aurkeztu.

Las personas solicitantes del reconocimiento de la condición de víctima deben presentar un escrito de solicitud que pueden rellenar electrónicamente en euskadi.eus, o bien descargar el modelo normalizado de solicitud en esa misma sede electrónica y presentarlo en cualquier oficina de Zuzenean.

Eskaera horretan, giza eskubideen urraketa gertatu zen testuinguruaren deskribapena jaso behar da, eta biktima-izaera frogatzeko garrantzitsutzat jotzen diren txosten, ziurtagiri eta dokumentuak erantsi behar zaizkio. Hala ere, dokumentaziorik ez badago, inolako arazorik gabe egin daiteke eskaera.

Esta solicitud debe contener una descripción de las circunstancias en que se hubiere producido la vulneración de derechos humanos, y se deben adjuntar a la misma de los informes, certificados y documentos que considere relevantes a efectos de demostrar la condición de víctima regulada en esta ley. Aún y todo, en caso de no contar con ninguna documentación, la solicitud puede hacerse sin ningún problema.

Egia Zor Fundazioa prest dago behar duen orori izapideak egiten laguntzeko. Horretarako, nahikoa da harremanetan jartzea info@egiarizor.eus helbide

Desde Egiari Zor Fundazioa, estamos también dispuestas a ayudar en las tramitaciones a toda persona que lo requiera. Para ello, basta con

elektronikora idatziz edo 944 045 363 telefonora deituz.

Berebiziko garrantzia du Euskal Herriko indarkeria testuinguruan gertatu diren giza eskubideen urraketa guztiak erabat aitortzeko bidean aurrera egiten jarraitzeak. Estatuak eragindako tragediaren inguruko egia osoa aitortzea, ezagutzea eta ezagutzera ematea ere ezinbestekoa da, bermatzeko giza eskubideen urraketen biktima bat bera ere ez dela geratuko dagokion babesik eta aitortzarik gabe.

Horregatik guztiagatik, Egiari Zor Fundazioak honako mozio hau onartzeko eskatzen dio Errenteriako Osoko Bilkurari:

1. Errenteriako Udalak aitortza adierazten die Euskal Autonomia Erkidegoan 1978 eta 1999 bitartean motibazio politikoko indarkeriaren testuinguruan giza eskubideen urraketak jasan zituzten biktimei, eta egokitzat jotzen du 5/2019 Legeak eskainiko dien erreparazioa, biktima horiek duten egia, justizia eta memoriarako eskubideak egikaritzeko urrats garrantzitsua izanik.

2. Era berean, Errenteriako Udalak animatzen ditu giza eskubideen urraketen biktima gisara errekonozimendua eta erreparazioa jasotzeko eskaera aurkezteko borondatea duten udalerriko pertsonak prozedura hori martxan jartzeko eskabidea aurkeztera. Horrez gain, hori posible izan dadin, pertsona horiei aholkularitza eta laguntza emateko konpromisoa ere hartzen du Udalak.

3. Errenteriako Udalak jendaurrean jakinaraziko du hartutako erabakia, dituen ohiko komunikazio-bideak erabiliz, eskaera prozedurak abiatzeko interesa izan dezakeen pertsona oro informatuta egon dadin dagozkion eskubideen inguruan.”

ponerse en contacto con nosotras escribiéndonos a la dirección de correo electrónico info@egiarizor.eus o llamando al teléfono 944 045 363.

Es de vital importancia seguir recorriendo la senda hacia el pleno reconocimiento de todas las vulneraciones de derechos humanos que han ocurrido en el contexto de violencia del País Vasco. Se ha de reconocer, conocer y dar a concer toda la verdad en torno a la tragedia generada también por el Estado, y lograr que ninguna persona víctima de vulneración de derechos humanos quede en desamparo.

Por todo ello, la Fundación Egiari Zor solicita al Pleno de Errenteria que apruebe la siguiente moción:

1. El Ayuntamiento de Errenteria expresa su reconocimiento a las víctimas de vulneraciones de derechos humanos en el contexto de la violencia de motivación política en la Comunidad Autónoma del País Vasco entre 1978 y 1999 y acoge satisfactoriamente la reparación que se les dispensa en la LEY 5/2019, como un paso importante en la consecución de sus derechos de verdad, justicia y memoria.

2. Asimismo, el Ayuntamiento de Errenteria anima a las personas de su municipio que consideren reclamar su reconocimiento y reparación en calidad de víctimas de vulneraciones de derechos humanos, presenten la oportuna solicitud para abrir dicho procedimiento, comprometiéndose a prestarles asesoría y acompañamiento que se estime oportuno en dicho proceso.

3. El Ayuntamiento de Errenteria dará repercusión pública a esta decisión por las vías habituales de comunicación que dispone, para que las personas que pudieran estar interesadas en iniciar estos procedimientos sean conocedoras de los derechos que les asisten.”

Udalbatzak, aho batez aldeko 21 botorekin (EH Bildu Orereta/Errenteria, Euskal Sozialistak/Socialistas Vascos (ES-SV), EAJ-PNV, Elkarrekin Errenteria).

El Pleno de la Corporación por unanimidad, con 21 votos a favor (EH Bildu Orereta/Errenteria, Euskal Sozialistak/Socialistas Vascos (ES-SV), EAJ-PNV, Elkarrekin Errenteria).

E R A B A K I D U T

A C U E R D A

Onartzea Egiari Zor fundazioak aurkeztutako mozioa, motibazio politikoko indarkeriaren testuinguruan giza eskubideen urraketak jasan dituzten biktimei laguntzeko. (Erabaki honen azalpen zatian jasota dago).

Aprobar la Moción de apoyo a las víctimas de vulneraciones de derechos humanos en el contexto de la violencia de motivación política, presentada por Egiari Zor que consta en la parte expositiva del presente acuerdo.

4. ENBAk aurkeztutako mozioa, mendiko abelzaintzaren eta otsoaren populazioaren kontrolaren aldekoa.

4. Moción presentada por ENBA, a favor de la ganadería de montaña y del control de la población del lobo.

Xabier Iraolak, ENBAren izenean, mozio hau irakurri du:

Xabier Iraola en representación de ENBA da lectura a la siguiente moción:

“Mendiko abelzaintzaren eta otsoaren populazioaren kontrolaren aldeko mozioa

“Moción a favor de la agricultura de montaña y el control de la población de lobos

2020ko otsailaren 5ean Eusko Jaurlaritzako Ingurumen sailburuak Otsoa espezie mehatxatuen Euskal Katalogoan interes bereziko kategorian sartzeko tramitazioaren hasera onartzea erabaki zuen, Naturzaintza–Euskal Autonomia Erkidegoko Natura Kontserbatzeko Aholku Batzordearen gehiengoa aurka bozkatu arren.

El 5 de febrero de 2020 el consejero de Medio Ambiente del Gobierno Vasco inició la tramitación para incluir al lobo en el Catálogo de especies amenazadas con la categoría de interés especial, con el voto en contra de la mayoría del Consejo Asesor de Conservación de la Naturaleza del País Vasco-Naturzaintza.

2021Eko otsailaren 4an Transitzio Ekologikoa eta Erronka Demografikorako ministeritzako Natura Ondarearen batzordeak, otsoa babes bereziko erregimenean dauden espezieen zerrendan sartzea erabaki zuen, otsoaren populazioaren %95a baino gehiago ordezkatzen duten elkargo autonomoen ordezkariek aurka bozkatu arren.

El 4 de febrero de 2021 la Comisión para el Patrimonio Natural del Ministerio de Transición Ecológica y Reto Demográfico acordó la inclusión del lobo en el listado de especies de régimen de protección especial, con el voto en contra de la representación de las comunidades autónomas que representan más del 95% de la población de lobos.

Aurrez aipatutako Batzordearen diktamena ez loteslea bada ere, Ministeritzako arduradun nagusien

Aunque el dictamen de la citada comisión no sea vinculante, en palabras de los principales

hitzetan, batzordeak hartutako norabideari eutsi egingo diote azken muturrreraino.

Erabakia behin betikoz hartuko balitz Euskadiko abelzaintza estentsiboarengan ondorioak larriak eta berehalakoak lirateke, otsoen populazioa areagotuko litzakeelako gure mugakide diren elkargo autonomoetan eta honenbestez, Euskadin otso populazioak sartu eta egonkortzeko arriskua areagotuko genuke, eta honek, ondorio larriak ditu, bai gure mendiko abelzaintza estentsiborako bai ardi latxa, babestu nahi diren mendiko larretokiak eta Idiazabal gaztarentzat.

Une honetan, azienda (ardiak, behiak, behorrak, pottokak, ...) mendian kudeatzen dugun abeltzainok, kezkatuta eta beldurtuta gaude otsoaren zabalkundearen aurrean orain arte bizitu dugun maneju estentsiboaren amaiera suposa dezakeelako eta honenbestez, erabakiaren azken helburua hori ez bada ere, abelzaintza estentsiboarekin amaitu eta erabateko maneju intentsibora joan beharko dugulako.

Honenbestez, abeltzainok , Errenteria udalari honako hau eskatzen dio:

1- Errenteriako Udalak bere konpromezu tinkoa agertu nahi du mendiko abelzaintzarekin eta gure mendiak larretzen dituzten ardiak, ahuntzak, behiak eta zaldiekin. Aziendaren maneju estentsiboak, kalitatezko eta elikagai osasuntsuen ekoizpenarekin batera, ingurunearen zaintza eta kudeaketarako tresna baliagarrienetarikoda delako eta honenbestez, mendiko abelzaintzarako mehatxua den otsoaren populazioa kontrolatuko dituen neurriak eta araudiak eskatzen ditu.

2- Errenteriako Udalak helaraziko dio Transitzio Ekologikoa eta Erronka Demografikorako ministeritzari, mendiko abelzaintzaren aldeko apustua egiten duela eta honenbestez, otsoaren babesa areagotzeko erabakiaren aurka eta otsoaren

responsables del ministerio, seguirán en la línea establecida por la comisión hasta el final.

En caso de que el acuerdo fuera definitivo, su efecto sobre la ganadería extensiva de Euskadi sería grave e inmediato, dado que aumentaría la población de lobos en las comunidades autónomas limítrofes y, por tanto, aumentaría el riesgo de que entren en Euskadi poblaciones de lobos y se establezcan en nuestro territorio, lo que supondría graves riesgos para nuestra ganadería extensiva de montaña, para la oveja lacha, y para los pastos de montaña y el queso Idiazabal que se quieren proteger.

En este momento, quienes gestionamos ganado (ovejas, vacas, yeguas, pottokas) en la montaña, sentimos preocupación y temor ante la extensión del lobo, ya que podría suponer el final del manejo extensivo que hemos vivido hasta ahora y, por lo tanto, aunque no sea ese el objeto de la decisión, tendríamos que abandonar la ganadería extensiva y pasar al manejo totalmente intensivo.

Por todo ello, los ganaderos y ganaderas solicitamos, al Ayuntamiento de Errenteria lo siguiente:

1 Que el Ayuntamiento de Errenteria muestre su firme compromiso con la ganadería de montaña y con las ovejas, cabras, vacas y caballos que pastan en nuestras montañas, porque el manejo extensivo de ganado es una de las herramientas más útiles para la producción de alimentos saludables de calidad y para cuidar y gestionar el medio ambiente y, por lo tanto, solicite normas y medidas de control de poblaciones de lobos, porque supone una amenaza para la ganadería de montaña.

2. El Ayuntamiento de Errenteria trasladará al Ministerio de Transición Demográfica y Reto Demográfico su apuesta por la ganadería de montaña y que, por lo tanto, es contrario al aumento de protección del lobo, y que tenga en cuenta todos

populazioa kudeatu ahal izateko baliabide guztiak har ditzala kontuan, besteak beste, ehiza.

3- Udalak helaraziko dio Eusko Jaurlaritzako Ekonomiaren Garapen, Jasangarritasun eta Ingurumen sailari ez dezala otsoa babes bereziko espezieen katalogoan sartu eta honekin otso populazioei sarrera eta egonkortzea erraztu. Ez dezan kolokan jarri abeltzakntza estentsiboa. Gurea bezelako lurralde txikian, mendiko abeltzaintza elkarbizi ezinezko praktika da eta otso populazioekin."

Jarraian.

EUSKADIKO OTSO TALDEAk aurkeztutako ondoko mozioa irakurri da:

"ABELTZAINTZA ETA OTSOAK BATERA IZATEKO EREDUAREN ALDE

Otsoak izatearen onura ekologikoei buruz

Otsoa, euskal ekosistemen espezie natural eta autoktonoa da; gizakiaren ekintzen medioz desagertutakoa. Era berean, harrapari apikala da ekosistemak erregulatzen dituena, klima-aldaketa ere murrizten laguntzen duena, eta, hain zuzen ere, animalien munduan duen rol ekologikoagatik, zerbitzu ekosistemiko ordezkaezinak ematen baitutu. Abeltzain-sektoreak ez du ahaztu behar, otsoa ungulatu basatien harraparia izateaz gain, osasun-lanak ere egiten dituela, sarraski kontsumitzailea baita, eta ondorioz ganaduari gaixotasunak hedatzea sahiezten du. Euskadin, zerbitzu ekosistemikoen hornidurari dagokionez, otsorik ez izateak duen kostua ezin dugu onartu.

Otsoen egoerari buruz Espainian

Europako Batzordeak, Espainiako lurraldean,

los recursos para gestionar la población de lobos, entre otros, la caza.

3. El Ayuntamiento trasladará al Departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente del Gobierno Vasco que no incluya al lobo en el catálogo de especies de protección especial y así facilitar la entrada y estabilización de poblaciones de lobos. Que no ponga en riesgo la ganadería extensiva. En un territorio tan pequeño como el nuestro, la ganadería de montaña es una práctica incompatible con poblaciones de lobos."

Seguidamente.

Se da lectura a la siguiente moción presentada por EUSKADIKO OTSO TALDEA:

"POR UN MODELO DE COEXISTENCIA DE LA GANADERÍA Y LOS LOBOS

Sobre los beneficios ecológicos de la presencia funcional de lobos

El lobo es una especie natural y autóctona, propia de nuestros ecosistemas vascos, desaparecida por la acción del ser humano, y que tiene un papel como depredador apical regulando los ecosistemas, contribuyendo a reducir incluso el cambio climático, y precisamente por su rol ecológico, en el mundo animal, aporta indudables servicios ecosistémicos insustituibles. No debe de olvidar el sector ganadero que además de depredador de ungulados salvajes, realiza funciones de sanitario como depredador y consumidor de carroñas que pueden propagar enfermedades al ganado. El coste de no tener lobos en el País Vasco en términos de provisión de servicios ecosistémicos es algo que no nos podemos permitir.

Sobre la situación del lobo en España

La situación del lobo en el territorio español está

otsoaren egoera DESEGOKITZAT jotzen du. Erabat faltsua da populazioen hedapena aldarrikatzea, haien egoera demografikoa, banaketakoa eta genetikoa eskasa denean, ezagutza ofizial eta zientifikoaren arabera. Duela hiru hamarkadaz geroztik, populazioa geldituta dago, gizakiak eragindako hilkortasun ez-naturalaren ondorioz (ehiza legala eta legez kanpokoa) eta egindako kudeaketa xehaduraren ondorioz. Datu demografiko ofizialen arabera (100.000 km2tan 300 talde) duela 26 urte inguru, geldialdi bat dagoela erakusten dute.

considerada como DESFAVORABLE/INADECUADA por la Comisión Europea. Es absolutamente falaz proclamar la expansión de sus poblaciones, cuando su situación demográfica, distribucional y genética es precaria, según el conocimiento oficial y científico. Su población está estancada desde hace tres décadas como consecuencia de la mortalidad no natural inducida por el ser humano (caza legal e ilegal) y por fragmentación de su gestión. Los datos demográficos oficiales muestran un estancamiento en torno a 300 grupos familiares distribuidos en unos 100.000 km^2 desde hace 26 años.

Geldialdi hori hain da handia, zein Espainia, XX. mendean otso-populazioaren tamainari dagokionez, EBko lehen herrialdea izateko pribilegioa izatetik, hedadura askoz txikiagoa duten beste bi herrialdek gainditzera pasa dute, hala nola Errumaniak eta Italiak, eta Polonia bidean dagoelarik, eta oso urte gutxitan Alemaniak. Espainia EBko bigarren herrialde handiena den arren.

Este estancamiento es tal, que España ha pasado de ostentar el privilegio de ser el primer país de la UE en cuanto al tamaño de su población de lobos en el s. XX, a ser superado por otros dos países de mucha menor extensión como Rumania e Italia, en vías de ser superado por Polonia, y en muy pocos años más por Alemania, a pesar de que España es el segundo país más grande la UE. Y esto se debe a que en estos países, el manto de protección europea del lobo no ha sido ambiguo sino efectivo, se protege estrictamente al lobo y la legislación ambiental se cumple íntegramente, como no puede ser de otra manera.

Otsoak banaketa historikoko eremuaren %75 galdu du, eta Iberiar Penintsulako biztanleriaren %90 baino gehiago. Baina, ebaluazio zientifikoen arabera, otsoak lurraldearen %55ak har ditzake; eskualde horien ahalmen natural eta sozioekonomikoa kontuan hartuta.

El lobo ha perdido el 75% de su área de distribución histórica y más del 90% de sus efectivos poblacionales en la Península Ibérica. Pero el 55% del territorio es susceptible de albergar lobos teniendo en cuenta la potencialidad natural y socioeconómica de esas zonas, según evaluaciones científicas.

Egoera horiek arintzeko, otsoaren babes zorrotza eta 139/2011 Errege-Dekretuan sartzea beharrezkoa da, Zientzia Batzordeak gomendatu zuen bezala.

Para paliar estas circunstancias, es necesario la protección estricta del lobo y su inclusión en el RD 139/2011, tal y como lo recomendó el Comité Cientifico.

Euskadiko otsoaren egoerari buruz

Sobre la situación del lobo en el País Vasco

Euskadin otsoaren kontserbazio-egoera oso kaskarra

El estado de conservación del lobo en Euskadi es

da. Bizkaiko Foru Aldundiak 2016. urtean azken talde ezagunaren uxaldien bidez egindako sarraskiaren ondoren eta XXI. mendearen lehen hamarkadaren hasieran Araban 4 otso-talde desagertu ondoren ez dago otso-talderik.

paupérrimo, no existen grupos de lobos, tras el exterminio efectuado mediante batidas por la Diputación Foral de Bizkaia en 2016 del último grupo conocido y la desaparición de 4 grupos de lobos en Álava a principios de la primera década del s. XXI.

Euskal Autonomia Erkidegoan, 2020ko martxoaren 2ko Aginduaren arabera (EHAA, 51 zk. 2020ko martxoaren 13a) otsoa Arriskuan dauden Espezieen Euskal Katalogoan "interes bereziko" kategorian sartuta dagoen espeziea da. Beraz, ezin dira otsoak inola ere ez hil, ez ehizagatik, ez eta populazioaren kontrolagatik. Eta horrek, otso galduak berreskuratzeko kudeaketa-plana egitera behartzen du. Euskadik, gutxienez bederatzi otso-talde hartzeko gaitasuna du. Ez baditu, gizakiok ez dugulako uzten da.

En el País Vasco, el lobo es una especie incluida en el Catálogo Vasco de Especies Amenazadas en la categoría "De Interés Especial" según la Orden del 2 de Marzo de 2020, publicada en BOPV nº 51, de 13 de Marzo de 2020. Por tanto, no se pueden matar lobos bajo ninguna circunstancia, ni por caza ni por control poblacional . Y eso obliga a la elaboración de un plan de gestión que recupere a las poblaciones de lobo perdidas. El País Vasco tiene capacidad para albergar al menos nueve grupos familiares de lobos. Si no los tiene, es porque los seres humanos no lo permitimos.

Gainera, EAEko lurraldearen %20 Naturgune Babestua da, eta Euskadi, Iberiar Penintsula Europako gainerako lurraldearekin lotzen duen Mendiko Korridore Ekologikoaren barruan dago. Ekimen hori euskal hiriburuan aurkeztu zen, hain zuzen ere. Espazio horiek, antzeko ingurumen-ezaugarriak dituzten, natur guneak lotzeko planteatuta baitaude, biodibertsitatea zaintzeko, habitaten zatiketari aurrea hartzeko eta basa-flora eta faunako populazioen migrazioa, sakabanaketa, lotura eta harremana bultzatzeko. Eusko Jaurlaritzaren ordezkari politikoak (orduko Ingurumen Sailburu Ana Isabel Oregi andrea) lepahoria eta ugatza, korridore horren espezie adierazletzat akeratu zituen. Beraz, basa-faunako espezieentzat balio zuena, korridore ekologiko hori eratzen eta zentzua ematen dioten beste espezie batzuentzat ezin da gutxiago izan, hala nola hartzentzat eta otsoentzat, Europako Batasunak ezartzen duen moduan.

Además, el 20% del territorio vasco es Espacio Natural Protegido y Euskadi está dentro de un Corredor Ecológico Montano que conecta la Península Ibérica con el resto del territorio europeo, un iniciativa que fue presentada precisamente en la capital vasca. Estos espacios están planteados para conectar áreas naturales que comparten características ambientales similares con el objetivo de preservar la biodiversidad, prevenir la fragmentación de los hábitats, y favorecer la migración, dispersión, vinculación e interrelación de poblaciones de flora y fauna silvestres. Lo que era válido para especies de la fauna salvaje como la marta y el quebrantahuesos, especies elegidas como indicadoras de ese corredor para representantes políticos del Gobierno Vasco (como la entonces Consejera de Medio Ambiente Doña Ana Isabel Oregi) no puede ser menos para otras especies que articulan y dan sentido a ese corredor ecológico, como osos pardos y lobos, tal y como establece la Unión Europea.

Bestalde, Batzorde Zientifiko batek, biologian

Por otro lado, es relevante que un Comité Científico,

curriculum vitae ukiezina osatzen duen akademiko-talde hautatua, Espainiako otsoaren populazio guztiak Babes Bereziko Araubideko Basa Espezieen Zerrendan (LESRPE) aho batez sartzea gomendatzea garrantzitsua da. Trantsizio Ekologikoaren eta Erronka Demografikoaren Ministerioa LESRPEn espezie bat sartzeko eskumena duen bakarra da, eta autonomia-erkidegoek bigarren mailako zeregina dute, kontsultarako soilik, ez exekutiborako.

Espainiako Agintaritzaren Aldizkarian (EAA) onartzen denean, Eusko Jaurlaritzak eta baita Euskadiko Foru Aldundiek ere Espainiako araudia bete beharko dute. Eusko Jaurlaritza 2020ko maiatzean argi utzi zigun, otsoa LESRPEn sartzea babesten zutela, hori bat zetorrelako otsoa Espezie Mehatxatuen Euskal Katalogoan (2020ko martxoan) sartzearekin, eta 2021eko otsailean egoera hori guztiz kontrakoa izatea harrigarria eta inkoherentea da. Hori arrazoi politikoengatik gertatu da, Garapen Ekonomiko, Iraunkortasun eta Ingurumen Sailaren kolorea nabarmen aldatu delako, PSE/PSOEtik EAJ/PNVra pasatu baita.

<u>Nekazaritzako eta abeltzaintzako Otsoarekiko errespetua duen ekoizpen- ereduaren beharraz</u>

Abeltzaintzaren sektoreak laguntza ekonomiko publikoak jasotzen ditu, bestela bideragarria ez litzatekeelako. Laguntza horiek Europar Batasunaren aurrekontuaren %40 dira. Hasiera batean, nekazaritza eta abeltzaintzako sektoreak laguntza horiek gabe, NPB (Nekazaritza Politika Bateratua) izenekoak, Europan ez lirateke bideragarriak izango, erkidegoaren aberastasunari egiten dion ekarpena barregarria baita, baina garrantzi estrategiko nabarmena du. Baina EBk laguntza ekonomiko horiek ingurumenari ahalik eta kalte gutxien eragiteko mekanismo batzuk jarri ditu, eta Europako Araudiek, Estatuko Errege Dekretuek

integrado por un conjunto selecto de académicos de CV intachable en biología, recomendase por unanimidad la inclusión de toda la población española del lobo en el Listado de Especies Silvestres en Régimen de Protección Especial (LESRPE). El Ministerio de la Transición Ecológica y Reto Demográfico es el único competente para llevar a cabo la inclusión de una especie en el LESRPE y las comunidades autónomas tienen un papel secundario meramente consultivo, no ejecutivo.

El Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales de Euskadi tendrán que cumplir con la normativa española cuando se apruebe en el BOE. Lo que resulta sorprendente e incoherente es que el Gobierno Vasco se manifestara en Mayo de 2020 diciendo que apoyaban la inclusión del lobo en el LESRPE porque eso estaba en coherencia con la inclusión del lobo en el Catálogo Vasco de Especies Amenazadas efectuada en Marzo de 2020, y en Febrero de 2021, esa situación sea diametralmente opuesta. Ello obedece a razones políticas, por el evidente cambio de color en el departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente, que ha pasado del PSE/PSOE al EAJ/PNV.

<u>Sobre la necesidad de un modelo de producción agroganadero que tenga respeto por el lobo</u>

El sector ganadero, es una actividad que percibe ayudas económicas públicas , porque si no no sería viable. Esas ayudas, s suponen el 40% del presupuesto de la Unión Europea. Sin esas ayudas a priori, conocidas como PAC (Política Agraria Común) el sector agroganadero sería inviable en Europa, porque su contribución a la riqueza comunitario es ridícula, pero su importancia estratégica es notable. Pero la UE se ha dotado de mecanismos para que dichas ayudas económicas sean los menos perversas posibles con el medio ambiente, y están condicionadas por Reglamentos europeos, Reales Decretos nacionales y Decretos legislativos vascos al

eta Euskal Autonomia Erkidegoko legegintzako Dekretuek baldintzatuta daude, besteak beste, ingurumena eta fauna basatia eta etxekoa errespetatzen dituzten nekazaritza- eta ingurumen-neurriak betetzeko, ganadua zaindu eta zaintzeko neurriekin. Beraz, lehenik eta behin, lehen sektoreari buruzko diru-laguntza publiko horiek eta beste batzuk sakon aztertu eta ebaluatu beharko lirateke, naturaren kontserbaziorako kaltegarriak ez izatea erreparatuz, otsoak barne.

cumplimiento de medidas agroambientales respetuosas con el medio natural y con la fauna salvaje y doméstica, con medidas tales como atención y vigilancia del ganado, por ejemplo. Por tanto, lo primero que debería efectuarse es una profunda revisión y evaluación de esas y otras subvenciones públicas sobre un sector primario, no sea que estén resultando perversas para la conservación de la naturaleza, lobos incluidos.

Duela gutxi, Europako Batzordeak estatu kideei konpentsazio-laguntzen %100 funts publikoekin bete daitezkeela jakinarazi die, eta NPBk osorik har ditzakeela abeltzaintzari erasoak prebenitzeko neurriak (artzainak kontratatzea, babeseko itxiturak edo guardiako txakurrak erostea). Galdetu Eusko Jaurlaritzak eta foru- aldundiek horri buruz zer egiten duten.

Recientemente, la Comisión Europea ha comunicado a los Estados miembros que las ayudas compensatorias pueden ser cubiertas 100% con fondos públicos y que la PAC sufraga íntegramente las medidas de prevención de ataques a la ganadería (contratación de pastores, cierres de protección o compra de perros de guardia). Nos preguntamos qué hace el Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales al respecto.

Otsoen presentzia abeltzaintzaren desagertzearekin lotzea, gizartea desinformatzea da. Asmo txarreko argudio faltsua da.

Relacionar la presencia de lobos con la desaparición de la ganadería es desinformar a la sociedad. Es un argumento tan malintencionado como falaz.

Lehenik eta behin, otsoak abeltzaintzan duen eragin sozioekonomikoaren mailari buruzko diagnostiko guztiak otsoekiko bajen esleipen esklusiboan oinarritzen dira, eta hori ez da ziurra, ez baitago peritutza genetikorik, onarpen hori sinesgarritasunez berresteko, eta ia kontrolik gabeko txakurrei egotzitako erasorik ez baitago otso egonkorrak edo noizbehinkakoak dauden eremuetan.

En primer lugar, todos los diagnósticos acerca del grado de incidencia socioeconómica del lobo sobre la ganadería están basados en la atribución exclusiva de bajas hacia los lobos, lo cual es incierto, puesto que no hay peritajes genéticos que permitan corroborar dicha asunción con ve- rosimilitud y apenas existen ataques imputados a perros incontrolados en áreas con presencia es- table o esporádica de lobos.

Bigarrenik, adierazle sozioekonomiko guztiek otsoaren eraginak ez duela eragin nabarmenik aziendaren murrizketan baieztatzen dute, ez eta sektorearen hondamenean ere. Otsoak etengabeak eta egonkorrak diren lekuetan, hala nola Gaztela eta Leonen, otsoaren eragina eskualde horretako 4.589.140 abelburuetan zenbatetsitako aziendaren %0,06koa izan zen. Gainera, Gaztela eta Leongo

En segundo lugar, todos los indicadores socioeconómicos permiten afirmar que la incidencia de lobo no implica repercusión significativa en el descenso de la cabaña ganadera ni ruina secto- rial. En zonas con presencia estable y continua de lobos, como Castilla y León, la incidencia del lobo fue el 0’06% del total de la cabaña ganadera estimada en 4.589.140 reses en dicha región. Además, la

lehen sektoreak, 2017rako, otsoari ofizialki egotzi zion kalte ekonomikoa, bere nekazaritzako errentaren %0,027 izan zen. Otsoak dauden beste eskualde garrantzitsu batean, hala nola Asturiasko Printzerrian, datu ofizialek urteko %0,86ko eragina dutela azienda osoan eta %1,1 inguru abeltzaintza estentsiboan adierazten dute. Otsoak gutxi ugaltzen diren lekuetan, beren banaketa-eremuaren mugan kokatzen direnak, non azken hamarkadetan gizakiek sistematikoki pertsegitzen eta suntsitzen dituzte, hala nola Araban, adierazleak antzekoak dira. Hala, 1999-2008 aldian otsoak Arabako aziendaren batez besteko kopuruan %0,23 eragina izan zuen (EUSTAT). Otsoak, Araba osoan 2000-2007 aldian, batez beste 38,5 (± 10,7) abeltegi kaltetu zituen; hau da, abeltzaintzako ustiategien %2,1 adierazten zuen. Urte bakoitzeko abeltzainen eta erasoen batez bestekoa 2,2 (± 0,5) izan zen eta abeltzain bakoitzeko urtean batez beste 6,3 (hildakoak, zaurituak eta desagertuak) izan zen. Azterketa horiek probintzia horretako otsoa dagoen lekuetan bakarrik egiten badira, kaltetutako abeltzaintza- ustiategiak %2,7 izan ziren, eta abeltzaintzako errolda osoaren %0,44. Araban, lehen sektoreak otsoari ofizialki egotzitako eragin ekonomikoaren batez bestekoa 2000-2007 aldian Arabako urteko nekazaritza-errentaren %0,035 izan zen. Araban, 2000-2007 aldian lehen sektoreak otsoari ofizialki egotzitako eragin ekonomikoaren batez bestekoa Arabako urteko nekazaritza-errentaren %0,035 izan zen.

afección económica oficialmente achacada al lobo por el sector primario en Castilla y León, para el año 2017, supuso un 0'027% de su renta agraria de producción animal. En otra región importante en cuanto a presencia de lobos, como el Principado de Asturias, los datos ofi- ciales indican una afección anual del 0,86% sobre el conjunto de la cabaña ganadera y en torno al 1,1% sobre el conjunto de la ganadería en extensivo. En zonas con escasa presencia reproduc- tora de lobos, situadas en el límite de su área de distribución desde hace décadas, donde los lo- bos son sistemáticamente perseguidos y exterminados por los humanos, como Álava, los indica- dores son similares. Asi, la incidencia del lobo sobre el promedio del conjunto de la cabaña ga- nadera alavesa en el período 1999-2008 fue del 0,23% (EUSTAT). El número medio de explota- ciones ganaderas afectadas por el lobo en el período 2000-2007 para toda Álava fue de 38,5 (± 10,7), lo cual representaba una afección al 2,1% de las explotaciones ganaderas existentes. El promedio de ataques por ganadero y año fue de 2,2 (± 0,5) y el número medio anual de reses afectadas (muertas, heridas y desaparecidas) por ganadero fue de 6,3 (± 1,3). Si se efectúan es- tos análisis únicamente en las zonas con presencia de lobo de dicha provincia, el número de ex- plotaciones ganaderas afectadas fue del 2,7% y sobre el conjunto del censo ganadero fue del 0,44%. En Álava, el promedio de la afección económica oficialmente achacada al lobo por el sector primario supuso el 0,035% de la renta agraria anual alavesa durante el período 2000- 2007.

Hori dela eta, ezinezkoa da nekazarien eta abeltzainen zenbait erakundek otsoari buruz ematen dituzten biktimismoen alde egitea.

Por esas razones, resulta imposible de defender las asunciones de victimismo en relación al lobo que ofrecen determinadas organizaciones agroganaderas.

Bestalde, gero eta gehiago dira espeziearekin batera bizi nahi duten abeltzaintzako ustiategiak. Kontsumitzaileak jokoaren arauak ikuspegi arduratsu batetik zehazten dituen mundu batean, guztiz harrigarria da sektore jakin batek (PRIBATUA)

Por otro lado, son cada día más conocidas explotaciones ganaderas que apuestan por la coexistencia con la especie. En un mundo donde el consumidor determina las reglas del juego desde una perspectiva responsable, es absolutamente

biodibertsitatea kontserbatzeko eredua ezartzea (ONDASUN PUBLIKOA ETA INTERES OROKORREKOA), eta iragartzen du otsoak hil behar direla, irauteko eta bideragarri izateko. Kontsumitzaile arduratsuak garen aldetik, produktu batzuen trazabilitatea eta jatorria ezagutzea eskatzen dugu. Produktu horiek iraunkorrak eta ingurumenari dagokionez errespetuzkoak direla esaten digute, baina, praktikan, otso guztiak suntsitzen dituzte. Produktu horiek otso hilen odola badute, kontsumitzaile arduratsuok horri buruzko informazioa jasotzeko ESKUBIDEA dugu, eta, gero, lurraldetako produktuak aukeratzekorakoan benetazko baterako exitentziarekin lotura dutenak aukeratuko ditugu. Eta baterako existentzia OTSOAK EZ HILTZEA da, ez orain arte egin den bezala, produktuen publizitate engainagarria biodibertsitatearen kontura.

inaudito que un determinado sector (PRIVADO) imponga el modelo de conservación de la biodiversidad (UN BIEN PÚBLICO Y DE INTERÉS GENERAL) y anuncie que para su persistencia y viabilidad es necesario matar lobos. Como consumidores responsables demandamos conocer la trazabilidad y origen de productos que nos dicen que son sostenibles y ambientalmente respetuosos, pero que en la práctica suponen el exterminio de todos los lobos. Si dichos productos llevan asociada la sangre de lobos muertos, los consumidores responsables tenemos el DERECHO a ser informados al respecto, y luego ya optaremos por aquellos productos de zonas donde la coexistencia no sea un mito, sino una realidad. Y la coexistencia pasa por NO MATAR LOBOS, no como hasta ahora, porque lo contrario es publicidad engañosa de productos a costa de la biodiversidad.

Horregatik guztiagatik, Europan, Espainian eta Euskadin otsoak duen legezko egoerarekin eta Eusko Jaurlaritzak LESRPEn otsoa sartzeari buruz duen jarrerarekin bat etorriz, HAUXE ESKATZEN DUGU:

Por todo ello, en coherencia con la situación legal del lobo en Europa, España y el País Vasco , y con el posicionamiento del Ejecutivo Vasco sobre la inclusión del lobo en el LESRPE, INSTAMOS A QUE:

1. Eusko Jaurlaritzak, bere eskumenen eta eskuduntzen arabera, ofizioz, otsoa “Galzorian” kategorian katalogatzeari hasiera eman diezaiola, 2019-2020 urteko otsoen azken erroldaren arabera, 0 talde daude Euskadin, eta 1-2 ale Araban sakabanatuta. Hori dela eta, Euskadiko otsoak desagertzeko arrisku larrian daude.

1. El Gobierno Vasco inicie de oficio, de acuerdo a sus competencias y atribuciones, la catalogación del lobo en la categoría regional “En Peligro de Extinción”, puesto que el último censo de lobos del año 2019-2020 estima en 0 el número de grupos familiares en Euskadi y 1-2 ejemplares en dispersión por Álava, lo cual hace que los lobos de Euskadi estén en grave peligro de desaparición y por tanto, se cuentan con los dedos de una mano y sobran dedos.

2. Eusko Jaurlaritzak gutun bana bidal diezaiola berehala Espainiako Gobernuari eta Europako Batzordeari, NPBren funts guztiak ukatzeko eskatuz, bere lurraldean otsorik nahi ez duelako, eta koexistentziak otso guztiak hiltzea baino ezin duela izan lehen sektorea mantentzeko uste duelako.

2. Que el Gobierno Vasco remita urgentemente sendas cartas al Gobierno de España y a la Comisión Europea en las que solicite expresamente el rechazo de todos los fondos de la PAC porque no quiere lobos en su territorio, y considera que la coexistencia solo puede pasar por matar todos los lobos a costa de mantener el sector primario.

3. Eusko Jaurlaritzak bere erabakiaren berri ematea euskal gizarte osoari, euskal kontsumitzaileok eskubidea eta betebeharra baitugu Euskadiko abeltzaintza estentsiboko jarduera biodibertsitatearekin (otsoak barne) bateraezina dela jakiteko."

3. Que el Gobierno Vasco informe de su decisión al conjunto de la sociedad vasca, porque los consumidores vascos tenemos el derecho y la obligación a saber que la actividad ganadera en extensiva del País Vasco es incompatible con la biodiversidad, lobos incluidos."

Jarraian.

Seguidamente.

José Manuel Ferradásek otsoari buruzko mozio alternatibo hau irakurri du, Euskal Sozialistak/Socialistas Vascos (ES-SV) eta Elkarrekin Errenteria udal taldeek sinatua:

José Manuel Ferradás da lectura a la siguiente moción alternativa en relación al LOBO suscrita por los Grupos Municipales Euskal Sozialistak/Socialistas Vascos (ES-SV) y Elkarrekin Errenteria:

2021eko otsailaren 4an Trantsizio Ekologikorako eta Erronka Demografikorako Ministerioaren Natura Ondarearen Batzordeak onartu zuen otso iberiarra sartzea Babes Bereziko Araubideko Basa Espezieen Zerrendan, Espainiako Espezie Mehatxatuen Katalogoa garatzen duen otsailaren 4ko 139/2011 Errege Dekretuaren eta Natura Ondareari eta Biodibertsitateari buruzko 42/2007 Legearen arabera.

El 4 de febrero de 2021 la Comisión del Patrimonio Natural del Ministerio para la Transición Ecológica y el Reto Demográfico aprobó la inclusión del lobo ibérico en el Listado de Especies Silvestres en Régimen de Protección Especial (LESPRE) según el Real Decreto 139/2011 de 4 de febrero para el desarrollo del Listado de Especies Silvestres en Régimen de Protección Especial, y de la Ley 42/2007 de Patrimonio Natural y Biodiversidad.

Otso iberiarra lehendik sartuta zegoen Espainiako Espezie Mehatxatuen Katalogoan, baina Duero ibaitik hegoalderanzko populazioak soilik jasotzen ziren, eta kategorizatu gabe. Alabaina, otsailaren 4an esparrua zabaldu zen Estatu guztira.

El lobo ibérico ya estaba incluido en el Catálogo Español de Especies amenazadas, pero únicamente se contemplaban las poblaciones al sur del río Duero y sin categorizarlas. Sin embargo, el 4 de febrero se aumentó el ámbito a todo el territorio estatal.

Euskadin, badirudi Eusko Jaurlaritza hasi dela Otsoa Kudeatzeko Planaren tramitazioa prestatzen, otsoa mehatxatutako espezieen katalogoan baitago, "interes bereziko" kategorian.

En Euskadi, el Gobierno Vasco parece que ha iniciado la elaboración la tramitación del Plan de Gestión del Lobo, al estar el lobo en el Catálogo Vasco de especies amenazadas con la categoría de "interés especial".

Estatuko akordioaren ondoren, aurrera egin behar da espeziearen kudeaketan, bateratu ahal izateko populazio horien babesa eta kontserbazioa Euskadiko abeltzaintza estentsiboarekin.

Tras el acuerdo estatal, se debe avanzar en la gestión de la especie, de manera que se permita compatibilizar la protección y conservación de sus poblaciones con la ganadería extensiva en Euskadi.

Horregatik, guztiagatik, Elkarrekin Errenteria

Por todo ello, el grupo municipal de Elkarrekin

(Podemos-IU) eta Socialistas Vascos – Euskal Sozialistak udal-taldeek mozio hau proposatzen dugu.

MOZIOA

1.- Errenteriako Udalak onartzen du garrantzitsua dela otsoa kontserbatzea eta animalia horren populazioak berreskuratzea ekosistemen funtsezko parte delako; hartara, babesten du Trantsizio Ekologikorako Ministerioak otso iberiarra Babes Bereziko Araubideko Basa Espezieen Zerrendan sartzeko hartutako erabakia.

2.- Errenteriako Udalak inplikatutako administrazio guztiei dei egiten die koordinatuta eta era konstruktiboan beren eskumen-esparruetan jardun daitezen otsoaren kudeaketan, populazio horiek eta abeltzaintza estentsiboa eta bestelako jarduera tradizionalak bateragarriak izan daitezen, horretarako hartuta, beharrezkoa bada, Habitaten Zuzentarauaren 16.1 artikuluaren araberako aparteko neurriak.

3.- Errenteriako Udalak eskatzen dio Eusko Jaurlaritzari ahalik eta lasterren amai dezala otsoaren inguruko Kudeaketa Plana, foru-aldundiekin koordinatuta, alde interesdun guztiek parte hartzeko foroak gaituta, bereziki elkarte ekologistak eta abeltzainenak.

4.- Errenteriako Udalaren iritziz Kudeaketa Planak txertatu behar ditu espezie honen populazioetarako ezarritako kontserbazio-mekanismo eraginkorrak, segurtasun juridikoa emango diotenak kudeaketa-neurriei, bitartekaritzari eta, aparteko gisa, populazioen kontrolari, betiere irizpide zientifikoen baitan. Beharrezkoa iruditzen zaigu otsoa kontserbatzeko helburuak eta abeltzaintzako jarduera bateratzeko laguntzak arautzea.

Errenteria (Podemos-IU) y el grupo municipal de Socialistas Vascos – Euskal Sozialistak proponemos la siguiente

MOCIÓN:

1.- El Ayuntamiento de Errenteria reconoce la importancia de la conservación del lobo y de la recuperación de sus poblaciones, como parte esencial de los ecosistemas, por lo que apoya la decisión del Ministerio de Transición Ecológica de incluir al lobo ibérico en el Listado de Especies Silvestres en Régimen de Protección Especial siguiendo el dictamen del Comité Científico.

2.- El Ayuntamiento de Errenteria llama a todas las administraciones implicadas a trabajar de manera coordinada y constructiva, en sus diferentes ámbitos competenciales, en la gestión del lobo, para la coexistencia de sus poblaciones con la ganadería extensiva y otras actividades tradicionales, incluyendo para ello, si fuera necesario, medidas excepcionales a establecer de acuerdo al artículo 16.1 de la Directiva Hábitats

3.- El Ayuntamiento de Errenteria insta al Gobierno Vasco a terminar lo antes posible el Plan de Gestión del lobo en coordinación con las diputaciones forales, incluyendo foros de participación en los que puedan tomar parte a todas las partes interesadas, especialmente las asociaciones ecologistas y ganaderas.

4.- El Ayuntamiento de Errenteria considera que ese Plan de Gestión debe incorporar mecanismos efectivos de conservación establecidos para las poblaciones de la especie, y que otorguen seguridad jurídica a las—medidas de gestión, mediación y de forma excepcional al control poblacional y siempre bajo criterios científicos. También consideramos necesaria la regulación de ayudas para conciliar los objetivos de conservación del lobo con la actividad ganadera.

5.- Errenteriako Udalak mozio hau helaraziko die Eusko Jaurlaritzari eta Gipuzkoako Foru Aldundiari.

5.- El Ayuntamiento de Errenteria trasladará esta moción al Gobierno Vasco y a la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Jarraian.

Seguidamente.

ENBAk aurkeztutako mozioa, mendiko abelzaintzaren eta otsoaren populazioaren kontrolaren aldekoa, bozkatu da.

Sometida a votación la moción presentada por **ENBA**, a favor de la ganadería de montaña y del control de la población del lobo.

Udalbatzak, aldeko 3 botorekin (EAJ-PNV), kontrako 9 botorekin (Euskal Sozialistak/Socialistas Vascos (ES-SV), Elkarrekin Errenteria) eta 9 abstenzio (EH Bildu Orereta/Errenteria),

El Pleno de la Corporación por mayoría de 3 votos a favor (EAJ-PNV), 9 votos en contra (Euskal Sozialistak/Socialistas Vascos (ES-SV), Elkarrekin Errenteria) y 9 abstenciones (EH Bildu Orereta/Errenteria),

E R A B A K I D U

A C U E R D A

Ez onartzea ENBAk aurkeztutako mozioa, mendiko abelzaintzaren eta otsoaren populazioaren kontrolaren aldekoa, (erabaki honen azalpen zatian jasota dago).

No aprobar la moción presentada por **ENBA**, a favor de la ganadería de montaña y del control de la población del lobo, que consta en la parte expositiva del presente acuerdo.

Jarraian.

Seguidamente.

EUSKADIKO OTSO TALDEAk aurkeztutako mozioa, abeltzaintza eta otsoak batera izateko ereduaren alde, bozkatu da.

Sometida a votación la moción presentada por **EUSKADIKO OTSO TALDEA**, por un modelo de coexistencia de la ganadería y los lobos.

Udalbatzak, kontrako 9 botorekin (Euskal Sozialistak/Socialistas Vascos (ES-SV), EAJ-PNV) eta 12 abstenzio (EH Bildu Orereta/Errenteria, Elkarrekin Errenteria)

El Pleno de la Corporación por mayoría de 9 votos en contra (Euskal Sozialistak/Socialistas Vascos (ES-SV), EAJ-PNV) y 12 abstenciones (EH Bildu Orereta/ Errenteria, Elkarrekin Errenteria),

E R A B A K I D U

A C U E R D A

Ez onartzea EUSKADIKO OTSO TALDEAk aurkeztutako mozioa, abeltzaintza eta otsoak batera izateko ereduaren alde, (erabaki honen azalpen zatian jasota dago).

No aprobar la moción presentada por **EUSKADIKO OTSO TALDEA**, por un modelo de coexistencia de la ganadería y los lobos que consta en la parte expositiva del presente acuerdo.

Jarraian.

Seguidamente.

Otsoari buruzko mozio alternatiboa, Euskal

Sometida a votación la **moción alternativa en**

Sozialistak/Socialistas Vascos (ES-SV) eta Elkarrekin Errenteria udal taldeek sinatua, bozkatu da.

Udalbatzak, aldeko 9 botorekin (Euskal Sozialistak/Socialistas Vascos (ES-SV), Elkarrekin Errenteria), kontrako 3 botorekin (EAJ-PNV) eta 9 abstenzio (EH Bildu Orereta/Errenteria),

E R A B A K I D U

Onartzea otsoari buruzko mozio alternatiboa, Euskal Sozialistak/Socialistas Vascos (ES-SV) eta Elkarrekin Errenteria udal taldeek sinatua, (erabaki honen azalpen zatian jasota dago).

relación al LOBO suscrita por los Grupos Municipales Euskal Sozialistak/Socialistas Vascos (ES-SV) y Elkarrekin Errenteria:

El Pleno de la Corporación por mayoría de 9 votos a favor (Euskal Sozialistak/Socialistas Vascos (ES-SV), Elkarrekin Errenteria), 3 votos en contra (EAJ-PNV) y 9 abstenciones (EH Bildu Orereta/Errenteria),

A C U E R D A

Aprobar la moción moción alternativa en relación al LOBO suscrita por los Grupos Municipales Euskal Sozialistak/Socialistas Vascos (ES-SV) y Elkarrekin Errenteria, que consta en la parte expositiva del presente acuerdo.

5. Proposamena: itxitako ekitaldietako diru-sarreren baja.

AURREKARIAK

Ikusirik, hiruhilero kobratzeke dauden sarrerak gainbegiratu ohi direla, kontuak eguneratu eta kontabilitatean baja emateko Udal Ogasunaren aldekoak diren diru-sarrerak arrazoi ezberdinak tarteko ordaindu edo kudeatu ezin direnean (preskripzioa, kobraezinak, bikoizketa, gehiegizko eskubidearen arrezagutzea, etab.).

Ikusirik, aurreko ekitaldietako zergak eta isunak ezabatzeko proposamena aurkeztu dela, espedientearen aurrekariak Diruzaintzan daudelarik.

Ikusirik, Osoko Bilkura dela itxitako ekitaldietako eskubideen baja proposamenak onartzeko organo eskuduna, bere momentuan Osoko Bilkurak onartu zituen kontu orokorretan dutelako bere jatorria.

5. Propuesta: baja ingresos de ejercicios cerrados.

ANTECEDENTES

Visto que trimestralmente, se revisan los Ingresos pendientes de cobro con el objetivo de poner al día las cuentas y dar de baja en la contabilidad municipal los derechos a favor de la Hacienda municipal que no pueden ser gestionados para su cobro e ingreso por motivos diversos (prescripción, fallidos, duplicidad, exceso de derecho reconocido, etc.)

Visto que se ha presentado la propuesta de baja de Tributos y Sanciones de ejercicios anteriores, cuyos antecedentes se encuentran en Tesorería.

Visto que el órgano competente para la aprobación de la propuesta de baja de ingresos de ejercicios cerrados es el Pleno del Ayuntamiento, dado que corresponden a saldos que tienen su origen en las cuentas generales que en su momento fueron aprobadas por dicho órgano.

Ikusirik, udal Diruzainak emandako aldeko txostena 2021eko martxoaren 8an

Visto el informe favorable del Tesorero municipal, el 8 de marzo de 2021.

ZUZENBIDE OINARRIAK

LEGISLACIÓN APLICABLE

- 21/2003 Foru Arauaren 33. artikulua

- Errenteriako Udaleko Udal Araua exekutatzeko 3.4 Oinarria.

- Norma Foral 21/2003 Artículo 33.

- Norma foral de Ejecución del Ayuntamiento de errenteria Base 3.4

2021eko martxoaren 17an, Ogasuneko delegatuak proposatuta, Antolaketa batzordeak gai honen aldeko irizpena eman dio.

Visto que en fecha 17 de marzo de 2021, a propuesta de la Concejala Delegada de Hacienda, la Comisión de Organización dictamina favorablemente el presente asunto.

Udalbatzak, aldeko 15 botorekin (EH Bildu Orereta/Errenteria, EAJ-PNV, Elkarrekin Errenteria) eta 6 abstenzio (Euskal Sozialistak/Socialistas Vascos (ES-SV)),

El Pleno de la Corporación por mayoría de 15 votos a favor (EH Bildu Orereta/Errenteria, EAJ-PNV, Elkarrekin Errenteria) y 6 abstenciones (Euskal Sozialistak/Socialistas Vascos (ES-SV)),

ERABAKI DU

ACUERDA

Lehena: Itxitako ekitaldiei dagozkien hurrengo eskubide karguei baja ematea onartzea, guztien batura **13.654,26 €**koa dena. Honela zehaztu daiteke:

Primero: Aprobar la baja correspondiente a ingresos de ejercicios anteriores, que asciende a **13.654,26 €** siendo el detalle el siguiente:

Errenta departamentuak baliogabetu dituen ordainagiriak eta kitapenak:

Recibos y liquidaciones anulados por el Departamento de Rentas:

Udaltzaingoak baliogabetutako salaketak:

Denuncias anuladas por la Policia Local:

B-2020-12	800,00 €

Udaltzaingoak baliogabetutako isunak:

Sanciones anuladas por la Policia Local:

B-2020-12	860,00 €

Udal Diru-bilketak baliogabetutako ordainagiriak kitapenak, salaketak eta isunak:

Recibos, liquidaciones, denuncias y sanciones anuladas por la Recaudación Municipal:

P-2020-4	300,00 €	Preskribatuak diren salaketak / Denuncias prescritas
P-2020-5	43,29 €	Preskribatuak diren salaketak / Denuncias prescritas

P-2020-3	8.116,97 €	Preskribatuak diren zergak / Tributos prescritos.
H-2020-6	3.221,45 €	Kobraezinak diren salaketak / Denuncias incobrables

6. Galdera eskariak.

Ez da galderarik edo eskaerarik egin.

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, presidenteak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 19:40 zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota gera dadin Akta hau egin dut. Idazkari orokorrak.

Errenteria, 2021ko martxoaren 25a

6. Ruegos y preguntas

No se produce ruego ni pregunta alguna.

Y sin más asuntos de los que tratar, la Presidenta levanta la Sesión, siendo las 19:40 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los acuerdos adoptados, extiendo la presente acta. La Secretaria General.

Errenteria, 25 de marzo de 2021

Idazkaria / La Secretaria

Nagore Sarasola Otermin

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Titulo:	Martxoko udalbatzarrako akta zuzenduta

Data / Fecha: 2021/04/27 09:57:28
Sinatzailea 1 / Firmante 1: NAGORE SARASOLA OTERMIN - 44164957N
Idazkari Nagusia